

INSTRUCTIONS FOR USE

The Temp-Chex Digital II thermometer assembly is designed as a convenient device for monitoring the temperature when storing a variety of products including clinical laboratory reagents, controls, and patient specimens.

PRINCIPLE

Temp-Chex Digital II is comprised of a digital thermometer base unit and accompanying stainless steel temperature probe. This thermometer is manufactured to meet NIST standards of accuracy and is certified traceable to NIST standards. Temp-Chex Digital II is accurate to ± 0.5 °C between -50 °C and 70 °C. Temp-Chex Digital II is not a NIST or DKD thermometer.

COMPONENTS

The stainless steel temperature probe comes within a pre-assembled plastic vial/probe unit containing glass beads as filler material. This plastic vial/probe unit connects to the thermometer base unit through the use of a metal cord. The base unit can be attached magnetically, with adhesive, or by keyhole to any compatible exterior surface.

CALIBRATION STATEMENT

Prior to shipment, Temp-Chex thermometers are stored in a controlled environment. With proper care, the thermometer should maintain its accuracy. Due to use in diverse applications and handling, there is no precise way to predict how long calibration will be maintained. As with any thermometer, drift is a possibility and accuracy can be affected by shock, aging, temperature and contamination through daily use. **Periodic recalibration or verification should be scheduled by each laboratory in accordance with its accrediting agency and/or established procedure.** At a minimum, annual recalibration or verification from the date the thermometer is put "in use" is good lab practice. **A space is provided at the top of the Certificate of Calibration to record the "in use" date.** The date of certification listed for this thermometer is for reference use only. While annual recalibration is good lab practice or may be required by your laboratory's accredited body, a calibration due date is listed as the final date guaranteeing calibration. The date of certification listed for this thermometer is for reference use only. Recalibration is recommended for use of unit beyond the calibration due date. Please contact Streck Technical Service at 800-843-0912 or technicalservices@streck.com with any questions.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Unpack the thermometer base unit and the plastic vial/probe unit with the connector cord. Connect the sensor probe to the unit.
2. Slide the battery cover open and remove the battery strip to turn on the unit. The display will open to the MIN/MAX mode.
3. Select the temperature unit by the [°C-°F] switch under the battery cover. The unit is now ready to be placed into service. Record readings once the temperature has become stable.
4. Place the plastic vial/probe unit inside of the temperature-controlled area. Mount the base unit outside of this area. To mount the Temp-Chex Digital II:
 - a. Prior to attachment of the base unit, determine if the wall is ferrous metal and will allow use of the magnetic section. If so, make sure the surface is clean and free of any moisture or frost. Place the enclosed magnet on the surface and then attach the Temp-Chex Digital II base unit. Verify that it will hold properly before placing into service.
 - b. If the wall is not ferrous metal or if the surface does not provide proper magnetic attraction, the adhesive surface of the enclosed magnets can be used. The surface should be clean and dry. First check that the two magnetic parts adhere to each other (if incorrectly aligned, the magnets will repel each other). Maintain proper orientation of the magnetic strip when attaching it to the freezer, incubator, or refrigerator wall. Remove paper backing from the second magnet, attach the adhesive side to the wall and allow a few minutes to establish the appropriate bonding prior to attaching the magnet already affixed to the Temp-Chex Digital II base unit. It is safest to attach the base unit to walls in such a position that a shelf can support it. However, provided the appropriate attachment procedure has been followed, the base unit should remain stationary.

FUNCTIONS

DISPLAY MODES

When the unit is powered on, the default display is the MIN/MAX mode. Press the [MODE] button once to change the display to the LO/HI alarm mode. Press the [MODE] button again to change the display to the DATE/TIME mode. Press the [MODE] button again to change the display to the MIN/MAX mode.

SETTING DATE AND TIME

To set the date and time, press the [MODE] button to display the DATE/TIME mode. Press the [SET] button under battery cover. The setting to adjust will flash. Press either the [↑] or [↓] button under battery cover to change the year setting, then press [SET]. Use the [↑] or [↓] button to change the date, then press [SET]. Use the [↑] or [↓] button to change the time, then press [SET]. Use the [↑] or [↓] button to update AM/PM, and then press [SET] to accept. Note: Only PM will display on the unit.

TURNING AUDIBLE LOW/HIGH ALARM ON OR OFF

NOTE: The unit will automatically record the date and time of an out of alarm limit when the Low/High alarm is turned on. The unit will record 10 events.

In the LO/HI alarm display mode, press the Alarm (🔔) button to turn on or off the alarm function. When the alarm is on, the (🔔) icon will be displayed. The icon will be displayed in the LO/HI alarm and MIN/MAX display modes.

SETTING ALARM

These settings are user-defined based on the laboratory's criteria for the controlled environment. To set the Low/High alarm, press the [MODE] button to display the LO/HI Alarm mode. Press the [SET] button under the battery cover. Enter the low alarm temperature setting by pressing the [↑] or [↓] button under the battery cover, then press [SET]. Enter the high alarm temperature setting by pressing the [↑] or [↓] button under the battery cover, then press [SET].

When the temperature reading exceeds the user-defined low or high alarm values, the alarm will sound, the LO ALM or HI ALM icon will flash and the LED in the bottom right hand corner of the unit will flash. The alarm will sound for one minute. After that time, the sound will be two beeps every one minute to preserve battery life. The audible alarm will stop when the temperature returns to within the alarm limits but the LED will continue to flash until the memory is cleared by pressing the clear button under the battery cover.

LOW/HIGH ALARM DATE/TIME STAMP

In the LO/HI alarm display mode, press the [EVENT] button to read the LO/HI alarm generated with its associated date/time stamp.

Press either the [↑] or [↓] button under the battery cover to scroll through the date/time stamped events. Press the [EVENT] button to exit the reading mode.

To clear the LO/HI memory, scroll through the Date/Time stamped events and press the [CLEAR] button to permanently delete all LO/HI events in memory.

MIN/MAX TEMPERATURE

In the MIN/MAX display mode, the display will read the current temperature and the MIN/MAX temperature memory.

Press the [EVENT] button to read the MAX temperature and the date and time of the reading.

Press the [EVENT] button to read the MIN temperature and the date and time of the reading.

Press the [EVENT] button again to return to the MIN/MAX display mode.

To clear the MIN/MAX memory, press the [CLEAR] button to permanently delete all MIN/MAX events in memory.

LIMITATIONS:

- Do not remove probe from unit. If probe is disconnected, the alarm will sound and a red light will flash. Reconnect the probe, wait for the audible beep to stop, then press the Alarm (🔔) button to turn the alarm off. Flashing will stop. Press the Alarm button to enable the audible alarm and continue using the unit.
- The base unit should not be exposed to extreme temperatures.
- Avoid transferring probe unit directly from one extreme temperature environment to another (e.g., freezer to oven); instead, allow unit to slowly adjust to room temperature first.
- Do not immerse plastic vial/probe unit in liquid (e.g., water baths).
- If the thermometer is placed outside of the range of designed use, the display may read the following: "LLL" when used below -50 °C, "HHH" when used above 70 °C.
- If using the thermometer within the range of designed use and the display reads "LLL" or "HHH", make sure the probe is inserted correctly.

BATTERY

The battery life for this unit is typically one year. Replace the AAA batteries if:

- The Low Battery Voltage symbol begins flashing.
- There is no display (the battery may be discharged).
- Readings are inconsistent.

SPECIFICATIONS

Measurement Range: -50 °C to 70 °C / -58 °F to 158 °F

Accuracy:
 ± 0.5 °C between -50 °C and 70 °C.

Display resolution: 0.1 °C
Sampling rate: 1.0 second
Battery: 1.5V AAA
Display size: 47 mm (W) x 39 mm (H)
Probe size: 40 mm (L)
Probe cord length: 1550 mm
Product size: 124 mm (H) x 75 mm (W) x 19 mm (D)
Product weight: ≈ 138 g

ORDERING INFORMATION

Please call our Customer Service department at 800-228-6090 for assistance. Additional information can be found online at streck.com.

INTERNET CERTIFICATE OF CALIBRATION DIRECTIONS

A translated, generic Certificate of Calibration can be obtained at streck.com using the Temp-Chex Digital II product page, by calling 800-843-0912 or by calling your local supplier.

GLOSSARY OF SYMBOLS

See the Instructions (IFU) tab under Resources on the product page at streck.com.

See streck.com/patents for patents that may be applicable to this product.

 Streck
7002 S. 109 Street, La Vista, NE 68128 USA

350646-3
2025-03

POKyny K POUŽITÍ

Czech (Čeština)

Souprava digitálního teploměru Temp-Chex Digital II je navržena jako zařízení pro pohodlné sledování teploty při skladování nejrůznějších výrobků, včetně klinických laboratorních reagentů, kontrolních roztoků a vzorků od pacientů.

PRINCIP

Teploměr Temp-Chex Digital II se skládá ze základní jednotky digitálního teploměru a teplotní sondy z nerezové oceli. Tento teploměr je vyroben v souladu se standardy přesnosti NIST a je možné ho zpětně vysledovat ve standardech NIST. Temp-Chex Digital II je přesný na $\pm 0,5$ °C v rozmezí -50 °C až 70 °C. Temp-Chex Digital II není teploměr s certifikací NIST nebo DKD.

SOUČÁSTI

Teplotní sonda z nerezové oceli je dodávána v předem sestavené plastové lahvičce/jednotce sondy obsahující skleněné kuličky jako plnicí materiál. Tato plastová lahvička/jednotka sondy se připojuje k základní jednotce teploměru pomocí kovového kabelu. Základní jednotku je možné připevnit magnetem, lepidlem nebo otvorem na závěšení jakémukoli vhodnému vnějšímu povrchu.

PROHLÁŠENÍ O KALIBRACI

Před odesláním jsou teploměry Temp-Chex uloženy v kontrolovaném prostředí. Při správné péči by si měl teploměr udržet původní přesnost. Vzhledem k tomu, že teploměr je možné používat v různých aplikacích a s různou manipulací, nedá se přesně předpovědět, jak dlouho kalibrace vydrží. Jako u všech teploměrů může při nárazech, postupem času, působením teploty či v důsledku kontaminace při každodenním používání dojít k posunu nastavení a snížení přesnosti. Tyto potíže se mohou rozvíjet i s postupem času, působením teploty či v důsledku kontaminace při každodenním používání. **Každá laboratoř by si měla v souladu s požadavky její akreditační agentury a/nebo dle zavedených postupů naplánovat pravidelnou rekaliibraci nebo kontrolu zařízení.** Datum certifikace tohoto teploměru slouží pouze k referenčním účelům. I když je každoroční rekaliibrace dobrou laboratorní praxí nebo může být vyžadována akreditovaným orgánem vaší laboratoře, datum kalibrace je uvedeno jako konečné datum, které zaručuje přesnost kalibrace. Datum certifikace tohoto teploměru slouží pouze k referenčním účelům. Pokud máte jakékoli otázky, neváhejte se obrátit na technický servis společnosti Streck na telefonním čísle +1 402 691 7510 nebo na adrese technicalservices@streck.com.

POKyny K POUŽITÍ

- Rozbalte základní jednotku teploměru a plastovou lahvičku/jednotku sondy s propojovacím kabelem. Připojte sondu k základní jednotce.
- Posuňte kryt přihrádky na baterie a vyjměte proužek, který brání elektrickému kontaktu baterie, aby se zařízení zapnulo. Displej se otevře v režimu MIN/MAX.
- Spínačem [°C/°F] pod krytem přihrádky na baterie zvolte jednotku teploty. Po ustálení teploty zapíše naměřenou hodnotu.
- Umístěte plastovou lahvičku/jednotku sondy do prostoru s kontrolovanou teplotou. Připojte základní jednotku mimo tento prostor. Postup instalace teploměru Temp-Chex Digital II:
 - Před připojením základní jednotky zjistěte, zda stěna je ze železa a budete tedy moci použít magnetickou část teploměru. Pokud ano, ujistěte se, že je povrch čistý, suchý a že na něm není námraza. Umístěte přiložený magnet na místo montáže a poté na něj připevněte základní jednotku teploměru Temp-Chex Digital II. Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda základní jednotka pevně drží.
 - Pokud stěna není železná nebo pokud daný povrch nemá dostatečnou magnetickou přitažlivost, můžete použít lepicí povrch přiložených magnetů. Povrch by měl být čistý a suchý. Nejdříve zkontrolujte, že obě magnetické části přiléhají k sobě (pokud jsou magnety nesprávně vyrovnány, budou se odpuzovat). Při připojování magnetu ke stěně mrazáku, inkubátoru nebo ledničky dodržujte správnou orientaci magnetického proužku. Z druhého magnetu odstraňte papírový kryt a lepidlovou stranou jej nalepte na stěnu. Několik minut počkejte a až poté na tento magnet umístěte magnet, který je již přichycen k základní jednotce teploměru Temp-Chex Digital II. Nejbezpečnější je připevnit základní jednotku ke zdi v takové poloze, kdy bude podložena policí. Nicméně, pokud dodržíte správný postup připojení, základní jednotka bude držet.

FUNKCE

REŽIMY ZOBRAZENÍ

Jednotka se po zapnutí nastaví do režimu MIN/MAX.

Jedním stisknutím tlačítka [MODE] přepnete zobrazení do režimu alarmu LO/HI (nízká/vysoká teplota).

Opětovným stisknutím tlačítka [MODE] přepnete zobrazení do režimu DATE/TIME (datum a čas).

Dalším stisknutím tlačítka [MODE] přepnete zobrazení zpět do režimu MIN/MAX.

NASTAVENÍ DATA A ČASU

Stisknutím tlačítka [MODE] přepněte jednotku do režimu DATE/TIME (datum a čas).

Stiskněte tlačítko [SET] pod krytem baterie. Nastavované hodnoty začnou blikat. Stisknutím tlačítka [↑] nebo [↓] pod krytem baterie změňte nastavení roku, a poté stiskněte tlačítko [SET]. Tlačítkem [↑] nebo [↓] nastavte den a poté stiskněte tlačítko [SET]. Tlačítkem [↑] nebo [↓] nastavte čas a stisknutím tlačítka [SET] potvrdíte nové nastavení.

POZNÁMKA: Dojde-li ke změně data a času, všechny údaje z paměti budou vymazány.

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ ZVUKOVÉHO ALARMU NÍZKÉ/VYSOKÉ TEPLoty

POZNÁMKA: Když je funkce alarmu nízké/vysoké teploty zapnutá, jednotka automaticky zaznamenává datum a čas překročení hraniční hodnoty. Jednotka dokáže zaznamenat 10 takovýchto událostí.

Funkci alarmu můžete zapnout nebo vypnout stisknutím tlačítka alarmu (🔊) v režimu zobrazení alarmu LO/HI (nízká/vysoká teplota). Pokud je alarm zapnutý, zobrazí se ikona (🔊). Ikona se na displeji zobrazuje v režimu alarmu LO/HI (nízká/vysoká teplota) a režimu MIN/MAX.

NASTAVENÍ ALARMU

Tato nastavení může uživatel nastavit podle laboratorních kritérií pro kontrolované prostředí.

Stisknutím tlačítka [MODE] přepněte jednotku do režimu alarmu LO/HI (nízká/vysoká teplota).

Stiskněte tlačítko [SET] pod krytem baterie.

Stisknutím tlačítka [↑] nebo [↓] pod krytem baterie nastavte prahovou hodnotu nízké teploty, a poté stiskněte tlačítko [SET].

Stisknutím tlačítka [↑] nebo [↓] pod krytem baterie nastavte prahovou hodnotu vysoké teploty, a poté stiskněte tlačítko [SET].

Jakmile teplota překročí minimální nebo maximální uživatelem nastavenou hodnotu alarmu, spustí se zvukový alarm, na displeji začne blikat ikona LO ALM (alarm nízké teploty) nebo HI ALM (alarm vysoké teploty) a začne blikat také LED dioda v pravém dolním rohu jednotky. Zvukový alarm bude

znít jednu minutu. Po jejím uplynutí se ozvou pouze dvě pípnutí jednou za minutu (z důvodu úspory baterie). Zvukový alarm se vypne, jakmile se teplota vrátí do nastaveného rozmezí pro alarm, ale LED dioda bude i nadále blikat, dokud paměť nevymažete stisknutím tlačítka pro vymazání pod krytem baterie.

DATUM A ČAS ALARMU NÍZKÉ/VYSOKÉ TEPLoty

Stisknutím tlačítka [EVENT] v režimu alarmu LO/HI (nízká/vysoká teplota) zobrazíte událost alarmu společně s datem a časem, kdy k ní došlo.

Číslo v levém horním rohu obrazovky udává počet zaznamenaných událostí. Pokud není zaznamenaná žádná událost, zobrazí se místo čísla pomlčka.

Stisknutím tlačítka [↑] nebo [↓] pod krytem baterie můžete procházet mezi jednotlivými událostmi s datem a časem.

Stisknutím tlačítka [EVENT] ukončíte režim zobrazení událostí.

Paměť událostí překročení nízké/vysoké teploty můžete trvale odstranit stisknutím tlačítka [CLEAR] při procházení událostí zaznamenaných společně s datem a časem vzniku.

TEPLOTA MIN/MAX

V režimu MIN/MAX se na displeji zobrazí aktuální teplota a nejnižší a nejvyšší naměřená teplota (MIN/MAX) uložená v paměti.

Stisknutím tlačítka [EVENT] zobrazíte nejvyšší teplotu (MAX) společně s datem a časem, kdy byla naměřena. Opětovným stisknutím tlačítka [EVENT] zobrazíte nejnižší teplotu (MIN) společně s datem a časem, kdy byla naměřena.

Dalším stisknutím tlačítka [EVENT] se vrátíte zpět do režimu MIN/MAX.

Všechny události související s nejnižší a nejvyšší teplotou můžete trvale odstranit z paměti stisknutím tlačítka [CLEAR].

OMEZENÍ:

- Sondu z přístroje nevyndávejte. Dojde-li k odpojení sondy, spustí se zvukový alarm a začne blikat červená kontrolka. Sondu znovu připojte, počkejte, až zvukový alarm utichne, a poté stisknutím tlačítka alarmu (🔊) alarm vypnete. Kontrolka přestane blikat. Po zapnutí zvukového alarmu stisknutím tlačítka alarmu můžete jednotku znovu používat.
- Základní jednotku nevystavujte extrémním teplotám.
- Nepřemísťujte teploměr přímo z jedné extrémní teploty do druhé (např. z mrazničky do trouby), namísto toho přístroj nejprve ponechte pomalu se přizpůsobit pokojové teplotě.
- Neponořujte plastovou lahvičku/jednotku sondy do tekutin (např. do vodní lázně).
- Pokud se teploměr umístí mimo určené teplotní rozpětí, může se na displeji zobrazit následující: „LLL“ v případě teploty pod -50 °C nebo „HHH“ v případě teploty nad 200 °C.
- Pokud se na teploměru zobrazí nápis „LLL“ nebo „HHH“, i když se sonda nachází v prostředí s teplotou v nastaveném rozmezí, zkontrolujte, zda je sonda správně zavedena.

BATERIE

Baterie má typicky životnost jeden rok. Baterie AAA vyměňte, pokud:

- Symbol nízkého napětí baterie začne blikat.
- se na displeji nic nezobrazuje (baterie je pravděpodobně již vybitá);
- jsou naměřené hodnoty nestálé.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozsah měření: -50 °C až 70 °C / -58 °F až 158 °F

Přesnost:

$\pm 0,5$ °C v rozmezí -50 °C až 70 °C.

Rozlišení displeje:

0,1 °C

Vzorkovací frekvence:

1,0 sekunda

Baterie:

1,5 V AAA

Velikost displeje:

47 mm (Š) x 39 mm (V)

Velikost sondy:

40 mm (D)

Délka kabelu sondy:

1550 mm

Rozměry výrobku:

124 mm (V) x 75 mm (Š) x 19 mm (H)

Hmotnost výrobku:

≈138 g

OBJEDNACÍ INFORMACE

Obratete se na náš zákaznický servis na telefonním čísle +1 402-333-1982. Linka je bezplatná. Další informace naleznete na adrese streck.com.

POKyny K OSVĚDČENÍ O KALIBRACI NA INTERNETU

Přeložené všeobecné osvědčení o kalibraci naleznete na stránkách streck.com (na stránce výrobku Temp-Chex Digital II). Případně můžete zavolat na telefonní číslo +1 402 333 1982 nebo svému místnímu dodavateli.

VÝZNAM SYMBOLŮ

Na adrese streck.com a stránce příslušného produktu v části „Resources“ (Zdroje) se podívejte na záložku Pokyny „Instructions (IFU)“ s pokyny k použití.

Patenty, které se mohou týkat tohoto výrobku, jsou uvedeny na stránce streck.com/patents.



Streck
7002 S. 109 Street, La Vista, NE 68128 USA

350646-3
2025-03

MODE D'EMPLOI

Le thermomètre Temp-Chex Digital II est un dispositif pratique, conçu pour surveiller la température lors du stockage d'une variété de produits de laboratoire clinique, y compris les réactifs, les contrôles et les échantillons de patient.

French (Français)

PRINCIPE

Le Temp-Chex Digital II se compose d'un socle de thermomètre numérique et d'une sonde de température en acier inoxydable. Ce thermomètre est fabriqué conformément aux normes NIST de précision et est certifié traçable aux étalons du NIST. Le Temp-Chex Digital II est précis à $\pm 0,5$ °C entre -50 °C et 70 °C. Le Temp-Chex Digital II n'est pas un thermomètre NIST ou DKD.

COMPOSANTS

La sonde de température en acier inoxydable se présente sous la forme d'un ensemble sonde/tube en plastique préassemblé contenant des billes de verre comme matière de remplissage. Cet ensemble sonde/tube en plastique se connecte à la base du thermomètre à l'aide d'un cordon métallique. Ce socle peut être attaché magnétiquement, à l'aide d'un adhésif ou par son trou de serrure à toute surface extérieure compatible.

DÉCLARATION D'ÉTALONNAGE

Avant expédition, les thermomètres Temp-Chex sont stockés dans un environnement climatisé. Correctement entretenu, le thermomètre devrait maintenir sa précision. Étant donné son utilisation dans le cadre de différentes applications et manipulations, il n'existe aucun moyen précis de prédire pendant combien de temps son étalonnage sera maintenu. Comme avec tout thermomètre, la dérive est une possibilité et la précision peut être compromise par un choc, le vieillissement, la température et la contamination résultant de son utilisation quotidienne. **Un réétalonnage ou une vérification périodique doit être programmé(e) par chaque laboratoire conformément à son agence d'accréditation et/ou au protocole établi.** La date de certification indiquée pour ce thermomètre est uniquement fournie à titre de référence. Bien que le réétalonnage annuel soit une bonne pratique de laboratoire ou puisse être exigé par l'organisme accrédité de votre laboratoire, une date d'échéance d'étalonnage est indiquée comme date finale garantissant l'étalonnage. La date de certification indiquée pour ce thermomètre est uniquement fournie à titre de référence. Appeler le service technique Streck au +1 402 691 7510 ou envoyer un message à technicalservices@streck.com pour toute question.

MODE D'EMPLOI

- Déballer tous les éléments du thermomètre : l'ensemble sonde/tube en plastique et le cordon de connexion. Connecter la sonde à l'unité.
- Glissez et ouvrez le volet du compartiment des piles, puis retirez la bande de protection des piles pour mettre l'unité sous tension. L'affichage s'activera en mode MIN/MAX.
- Sélectionnez l'unité de température [°C/°F] à l'aide de l'interrupteur situé sous le couvercle du compartiment des piles. L'appareil est désormais prêt à l'emploi. Une fois la température stabilisée, relever les valeurs.
- Placez l'ensemble sonde/tube en plastique à l'intérieur de la zone à température contrôlée. Fixer le socle en dehors de cette zone. Pour monter le Temp-Chex Digital II :
 - Avant de fixer le socle, déterminer si la paroi où il va être mis est en métal ferreux et pourra permettre l'utilisation de la section aimantée. Si c'est le cas, s'assurer que la surface est propre et dépourvue d'humidité et de givre. Placer l'aimant inclus sur la surface, puis y attacher le socle du Temp-Chex Digital II. S'assurer qu'il tient solidement avant sa mise en service.
 - Si la paroi n'est pas en métal ferreux ou que la surface ne fournit pas une attraction magnétique suffisante, la surface adhésive des aimants ci-joints pourra être utilisée. La surface devra être propre et sèche. Commencer par s'assurer que les deux sections aimantées collent l'une à l'autre car s'ils sont mal alignés, les aimants se repousseront. Maintenir la bande magnétique dans la bonne orientation lors d'une fixation sur la paroi d'un congélateur, d'un incubateur ou d'un réfrigérateur. Retirer le support papier du second aimant, attacher la face adhésive à la paroi et attendre quelques minutes pour établir l'adhérence appropriée avant d'y attacher l'aimant déjà fixé au socle du Temp-Chex Digital II. Il est plus sûr de monter le socle sur une paroi, au-dessus d'une étagère pour qu'il soit le cas échéant soutenu. Toutefois, en suivant la procédure d'adhérence appropriée, le socle devrait rester en place.

FONCTIONS

MODES D'AFFICHAGE

Lorsque l'unité est mise sous tension, l'affichage par défaut est le mode MIN/MAX.

Appuyer une fois sur le bouton [MODE] pour passer au mode alarme LO/HI (basse/élevée).

Appuyer une fois sur le bouton [MODE] pour passer au mode DATE/TIME (date/heure).

Appuyer une fois sur le bouton [MODE] pour passer au mode MIN/MAX.

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

Pour régler la date et l'heure, appuyer sur le bouton [MODE] pour afficher le mode DATE/TIME.

Appuyez sur le bouton [SET] situé sous le couvercle du compartiment des piles. Appuyez sur le bouton [↑] ou [↓] situé sous le couvercle du compartiment des piles pour modifier le réglage de l'année, puis appuyez sur [SET]. Utilisez les boutons [↑] ou [↓] pour changer la date, puis appuyez sur [SET]. Utilisez les boutons [↑] ou [↓] pour changer l'heure, puis appuyez sur [SET] pour accepter les changements.

REMARQUE : si la date et l'heure sont changées, la mémoire sera remise à zéro.

ÉTEINDRE OU ALLUMER L'ALARME SONORE (LOW/HIGH)

REMARQUE : si l'alarme LO/HI est activée, l'unité enregistrera automatiquement la date et l'heure de dépassement des plages de température. L'unité enregistrera 10 événements.

En mode d'affichage alarme LO/HI, appuyer sur le bouton (⏏) Alarm pour allumer ou éteindre la fonction Alarme. Lorsque l'alarme est activée, l'icône (⏏) s'affiche. L'icône s'affiche en modes Alarme LO/HI et affichage MIN/MAX.

RÉGLAGE DE L'ALARME

Ces réglages sont définis par l'utilisateur qui se basera sur les critères du laboratoire concernant l'environnement climatisé.

Pour régler l'alarme basse/élevée, appuyer sur le bouton [MODE] pour afficher le mode alarme LO/HI.

Appuyez sur le bouton [SET] situé sous le couvercle du compartiment des piles.

Réglez l'alarme de température basse en appuyant sur le bouton [↑] ou [↓] situé sous le couvercle du compartiment des piles, puis appuyez sur [SET].

Réglez l'alarme de température élevée en appuyant sur le bouton [↑] ou [↓] situé sous le couvercle du compartiment des piles, puis appuyez sur [SET].

Lorsque la température mesurée dépasse les valeurs basses ou élevées définies par l'utilisateur, l'alarme se déclenchera, l'icône LO ALM ou HI ALM clignotera, et la DEL située dans le coin inférieur droit de l'appareil clignotera. L'alarme sera audible pendant une minute. Après quoi, elle passera à deux bips émis à un intervalle de une minute afin de ménager les piles. L'alarme sonore s'arrêtera lorsque la température reviendra dans la plage des limites d'alarme, cependant, la DEL continuera de clignoter jusqu'à ce que la mémoire soit effacée en appuyant sur le bouton CLEAR situé sous le couvercle du compartiment des piles.

ALARME TEMP. BASSE/ÉLEVÉE ET HORODATAGE (DATE/HEURE)

En mode affichage alarme LO/HI, appuyer sur le bouton [EVENT] pour lire l'alarme LO/HI générée et son horodatage correspondant.

Le nombre d'événements enregistrés s'affiche dans le coin supérieur gauche de l'écran. S'il n'y a eu aucun événement, un zéro et des tirets s'afficheront.

Appuyez sur le bouton [↑] ou [↓] situé sous le couvercle du compartiment des piles pour faire défiler les événements datés et horodatés.

Appuyez sur le bouton [EVENT] pour sortir du mode lecture.

Pour effacer les événements de températures LO/HI de la mémoire, faire défiler les événements horodatés et appuyer sur le bouton [CLEAR] pour les effacer de façon permanente de la mémoire.

TEMPÉRATURES MINIMALE ET MAXIMALE

En mode d'affichage MIN/MAX, l'affichage affiche la température courante et la mémoire des températures MIN/MAX.

Appuyez sur le bouton [EVENT] pour lire la température maximale ainsi que la date et l'heure du relevé.

Appuyez sur le bouton [EVENT] pour lire la température minimale ainsi que la date et l'heure du relevé.

Appuyez de nouveau sur le bouton [EVENT] pour revenir au mode d'affichage MIN/MAX.

Pour effacer la mémoire des températures MIN/MAX, appuyer sur le bouton [CLEAR] afin d'effacer de façon permanente les événements MIN/MAX de la mémoire.

RESTRICTIONS :

- Ne pas retirer la sonde de l'unité. Si la sonde est déconnectée, l'alarme se déclenchera et un voyant rouge clignotera. Reconnecter la sonde, attendre que le bip s'arrête, puis appuyer sur le bouton Alarm (⏏) pour arrêter l'alarme. Le voyant arrêtera de clignoter. Appuyez sur le bouton Alarm pour activer l'alarme sonore et continuer d'utiliser l'unité.
- Le socle ne doit pas être exposé à des températures extrêmes.
- Éviter de transférer directement l'unité sonde d'un environnement où les températures sont d'un extrême à l'autre (du congélateur au four, p. ex.), au lieu de cela, laisser tout d'abord l'unité s'adapter progressivement à la température ambiante.
- Ne pas immerger l'ensemble sonde/tube en plastique dans un liquide (bains d'eau, par ex.).
- Si le thermomètre est placé en dehors de la plage d'utilisation prévue, l'affichage indiquera : « LLL » lorsqu'il est utilisé en dessous de -50 °C, « HHH » lorsqu'il est utilisé au-dessus de 200 °C
- Si le thermomètre est utilisé dans la plage d'utilisation prévue et que l'écran affiche « LLL » ou « HHH » s'assurer que la sonde est correctement insérée.

PILES

La durée de vie des piles de cet appareil est généralement d'un an. Remplacer les deux piles AAA fournies si :

- Le symbole de tension de batterie faible commence à clignoter.
- Rien ne s'affiche (les piles sont sans doute déchargées).
- Les lectures ne sont pas constantes.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Plage de mesures : -50 °C à 70 °C / -58 °F à 158 °F

Précision :

$\pm 0,5$ °C entre -50 °C et 70 °C.

Résolution d'affichage :	0,1 °C
Taux d'échantillonnage :	1 échantillon par seconde
Pile :	1,5 V AAA
Dimensions de l'affichage :	47 mm (l) x 39 mm (H)
Longueur de la sonde :	40 mm (L)
Longueur du cordon de sonde :	1 550 mm
Dimensions du produit :	124 mm (H) x 75 mm (l) x 19 mm (P)
Poids du produit :	≈138 g

INFORMATIONS CONCERNANT LES COMMANDES

Pour obtenir de l'aide, contacter le service clientèle au +1 402 333 1982. Pour plus d'informations, consultez le site streck.com.

POUR OBTENIR LE CERTIFICAT D'ÉTALONNAGE SUR INTERNET

Un certificat d'étalonnage générique traduit peut être obtenu en allant à (utiliser la page du produit Temp-Chex Digital II) ou en appelant le +1 402 333 1982 ou le fournisseur le plus proche.

GLOSSAIRE DES SYMBOLES

Consulter l'onglet Instructions (IFU) dans le menu Ressources sur la page produit affichée sur le site streck.com.

Consulter le site streck.com/patents pour les brevets qui pourraient concerner ce produit.



Streck
7002 S. 109 Street, La Vista, NE 68128 USA

35064-3
2025-03

GEBRAUCHSANWEISUNG

German (Deutsch)

Die Temp-Chex Digital II Thermometereinheit dient als praktisches Gerät zur Temperaturüberwachung bei der Lagerung verschiedener Produkte einschließlich klinischer Laborreagenzien, Kontrollen und Patientenproben.

PRINZIP

Temp-Chex Digital II besteht aus einer digitalen Thermometer-Basiseinheit und einer zusätzlichen Edelstahl-Temperatursonde. Dieses Thermometer wird gemäß den NIST-Genauigkeitsstandards hergestellt und ist entsprechend zertifiziert. Temp-Chex Digital II hat eine Genauigkeit von $\pm 0,5$ °C zwischen -50 °C und 70 °C. Temp-Chex Digital II ist kein NIST- oder DKD-Thermometer.

BESTANDTEILE

Die Temperatursonde aus Edelstahl befindet sich in einer vorgefertigten Kunststoff-Ampullen-/Sondeneinheit, die mit Glaskugeln gefüllt ist. Diese Kunststoff-Ampullen-/Sondeneinheit ist mittels eines Metallkabels mit der Thermometerbasiseinheit verbunden. Die Basiseinheit kann magnetisch, mit Klebstoff oder durch eine entsprechende Einkerbung an jeder kompatiblen Außenfläche angebracht werden.

KALIBRIERUNGSANGABEN

Temp-Chex Thermometer werden vor dem Versand unter geregelten Umgebungsbedingungen gelagert. Bei sorgfältiger Behandlung sollte Ihr Thermometer seine Messgenauigkeit behalten. Aufgrund der Handhabung und verschiedenen Einsatzbereiche kann nicht präzise vorausgesagt werden, wie lange die Kalibrierung erhalten bleibt. Wie bei jedem Thermometer kann es auch hier zu einem Messungsdrift kommen und die Präzision kann durch Stoßeinwirkung, Alterung, Temperaturen und Verschmutzung bei der täglichen Verwendung beeinträchtigt werden. **Jedes Labor sollte nach den Vorgaben seiner Zulassungsorganisation und/oder seinen aufgestellten Verfahren eine regelmäßige Neukalibrierung oder Überprüfung einplanen.** Das für dieses Thermometer angegebene Prüfdatum dient nur zur Bezugnahme. Eine jährliche Neukalibrierung ist zwar eine gute Laborpraxis oder wird möglicherweise von der akkreditierten Stelle Ihres Labors verlangt, jedoch wird ein Fälligkeitsdatum angegeben, das als letztmöglicher Termin für die Gewährleistung der Kalibrierung dient. Das für dieses Thermometer angegebene Prüfdatum dient nur zur Bezugnahme. Bitte wenden Sie sich mit Fragen an den Technischen Kundendienst von Streck unter +1 402-691-7510 oder technicalservices@streck.com.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Nehmen Sie das Basisgerät und die Kunststoff-Ampullen-/Sondeneinheit mit dem Verbindungskabel aus der Verpackung. Schließen Sie die Sensorsonde am Gerät an.
- Schieben Sie den Batteriefachdeckel auf und ziehen Sie die Batterielasche heraus, um das Gerät einzuschalten. Die Anzeige startet im MIN/MAX-Modus.
- Wählen Sie mit der Taste unter dem Batteriefachdeckel die Temperatureinheit [°C oder °F]. Nun kann die Einheit in Betrieb genommen werden. Zeichnen Sie den Temperatur-Messwert auf, sobald er sich stabilisiert hat.
- Platzieren Sie die Kunststoff-Ampullen-/Sondeneinheit innerhalb des Bereichs mit geregelter Temperatur. Montieren Sie die Basiseinheit außerhalb dieses Bereichs. So montieren Sie das Temp-Chex Digital II:
 - Bevor Sie die Basiseinheit befestigen, stellen Sie fest, ob die Wand aus eisenhaltigem Metall besteht, sodass die magnetische Fläche genutzt werden kann. Ist dies der Fall, muss sichergestellt werden, dass die Oberfläche sauber ist und keine Feuchtigkeit oder Frost aufweist. Platzieren Sie den beigefügten Magneten auf der Oberfläche, und bringen Sie dann die Temp-Chex Digital II Basiseinheit an. Stellen Sie sicher, dass das Gerät fest angebracht ist, bevor es in Betrieb genommen wird.
 - Falls die Wand nicht aus eisenhaltigem Metall besteht oder die Oberfläche keine ausreichende magnetische Anziehung aufweist, kann die Klebefläche der bereitgestellten Magneten benutzt werden. Die Oberfläche muss sauber und trocken sein. Zunächst sicherstellen, dass die beiden Magnetteile aufeinander passen (die Magneten stoßen sich ab, wenn sie falsch ausgerichtet sind). Achten Sie beim Anbringen an einem Kühl-/Tiefkühlschrank oder Inkubator auf die richtige Orientierung des Magnetstreifens. Entfernen Sie den Papierschutz vom zweiten Magneten, befestigen Sie die Seite mit der Klebefolie an der Wand und warten Sie ein paar Minuten, damit eine gute Haftung erfolgen kann, bevor Sie den bereits an der Temp-Chex Digital II Basis befestigten Magneten anbringen. Am sichersten ist es, die Basiseinheit so an der Wand anzubringen, dass sie durch ein Bord gestützt werden kann. Vorausgesetzt, die Befestigungsanweisungen werden eingehalten, müsste die Basiseinheit sicher befestigt bleiben.

FUNKTIONEN

FUNKTIONSDISPLAY-MODI

Nach dem Einschalten befindet sich das Gerät automatisch im MIN/MAX-Modus.

Drücken Sie einmal auf die Taste [MODUS], um die Anzeige in den NIEDRIG/HOCH-Alarmmodus umzuschalten.

Drücken Sie erneut auf die Taste [MODUS], um die Anzeige in den DATUM/UHRZEIT-Modus umzuschalten.

Drücken Sie erneut auf die Taste [MODUS], um die Anzeige in den MIN/MAX-Modus umzuschalten.

EINSTELLEN VON DATUM UND UHRZEIT

Um Datum und Uhrzeit einzustellen, drücken Sie auf die [MODE]-Taste, um den DATUM/UHRZEIT-Modus anzuzeigen.

Drücken Sie die Taste [EINSTELLEN] unter dem Batteriefachdeckel. Nun blinkt die Einstellung, die geändert werden kann. Drücken Sie jeweils die [↑]- oder [↓]-Taste unter dem Batteriefachdeckel, um die Einstellung für das Jahr zu ändern, und drücken Sie dann auf [EINSTELLEN]. Ändern Sie das Datum mithilfe der [↑]- oder [↓]-Taste und drücken Sie auf [EINSTELLEN]. Ändern Sie die Uhrzeit mithilfe der [↑]- oder [↓]-Taste und drücken Sie auf [EINSTELLEN], um den neuen Wert zu bestätigen.

HINWEIS: Wenn Datum und Uhrzeit geändert werden, wird der gesamte Speicher zurückgestellt.

EIN- UND AUSSCHALTEN DES HÖRBAREN NIEDRIG/HOCH-ALARMS

HINWEIS: Wenn der Niedrig/Hoch-Alarm aktiviert wird, zeichnet das Gerät automatisch das Datum und die Uhrzeit von Grenzüberschreitungsalarmen auf. Das Gerät zeichnet 10 Ereignisse auf.

Drücken Sie im NIEDRIG/HOCH-Alarmmodus die Alarmtaste (🔔), um die Alarmfunktion ein- oder auszuschalten. Wenn der Alarm aktiviert ist, wird das entsprechende Symbol (🔔) angezeigt. Das Symbol wird im Modus NIEDRIG/HOCH und MIN/MAX angezeigt.

EINSTELLEN DES ALARMS

Diese Einstellungen werden vom Benutzer definiert und basieren auf den Kriterien des Labors für die kontrollierte Umgebung.

Um den Niedrig/Hoch-Alarm einzustellen, drücken Sie auf die Taste [MODE], um den NIEDRIG/HOCH-Alarmmodus anzuzeigen.

Drücken Sie die Taste [EINSTELLEN] unter dem Batteriefachdeckel.

Stellen Sie die untere Alarmtemperatur mithilfe der Tasten [↑] oder [↓] unter dem Batteriefachdeckel ein, und drücken Sie anschließend [EINSTELLEN].

Stellen Sie die obere Alarmtemperatur mithilfe der Tasten [↑] oder [↓] unter dem Batteriefachdeckel ein, und drücken Sie anschließend [EINSTELLEN].

Wenn der Temperaturmesswert die benutzerdefinierten Werte für niedrige oder hohe Temperatur unter- oder überschreitet, ertönt der Alarm, das Symbol für NIEDRIG-ALARM oder HOCH-ALARM blinkt und das LED unter der rechten Seite des Geräts blinkt. Der Alarm ertönt eine Minute lang. Nach dieser Zeit werden einmal pro Minute zwei Töne abgegeben, um die Batterie nicht zu entleeren. Der hörbare Alarm stoppt, wenn die Temperatur wieder in den Alarmbereich zurückkehrt. Die LED blinkt jedoch weiter, bis der Speicher durch Drücken der Lösch Taste unter dem Batteriefachdeckel gelöscht wird.

DATUM/UHRZEIT-STEMPEL DES NIEDRIG/HOCH-ALARMS

Drücken Sie im NIEDRIG/HOCH-Alarmmodus auf die Taste [EREIGNIS], um den ausgegebenen NIEDRIG/HOCH-Alarm und die dazugehörigen Datums- und Uhrzeitangaben anzuzeigen.

Eine Zahl oben links auf dem Bildschirm gibt an, wie viele Ereignisse aufgezeichnet wurden. Wenn keine Ereignisse aufgezeichnet wurden, wird der Wert Null durch Striche angezeigt.

Drücken Sie die Taste [↑] oder [↓] unter dem Batteriefachdeckel, um die Ereignisse mit Datums- und Zeitstempel durchzublätern.

Drücken Sie die Taste [EREIGNIS], um den Lesemodus zu beenden.

Um den NIEDRIG/HOCH-Speicher zu löschen, blättern Sie die Ereignisse mit Datums-/Uhrzeitangabe durch und drücken auf die Taste [LÖSCHEN], um sämtliche NIEDRIG/HOCH-Ereignisse im Speicher permanent zu löschen.

MIN/MAX-TEMPERATUR

Im MIN/MAX-Anzeigemodus zeigt das Display die aktuelle Temperatur und die gespeicherte MIN/MAX-Temperatur. Drücken Sie die Taste [EREIGNIS], um die MAX-Temperatur sowie das Datum und die Uhrzeit des gemessenen Wertes anzuzeigen.

Drücken Sie die Taste [EREIGNIS], um die MIN-Temperatur sowie das Datum und die Uhrzeit des gemessenen Wertes anzuzeigen.

Drücken Sie erneut auf die Taste [EREIGNIS], um die Anzeige in den MIN/MAX-Modus umzuschalten.

Um den MIN/MAX-Speicher zu löschen, drücken Sie die Taste [LÖSCHEN]. Damit werden sämtliche MIN/MAX-Ereignisse im Speicher permanent gelöscht.

EINSCHRÄNKUNGEN:

- Die Sonde nicht aus der Einheit entfernen. Wenn die Sonde abgetrennt wird, ertönt ein Alarm und es blinkt ein rotes Licht. Schließen Sie die Sonde wieder an, warten Sie, bis der hörbare Ton verstummt, und drücken Sie dann die Alarmtaste (🔔), um den Alarm zu deaktivieren. Das Licht hört zu blinken auf. Drücken Sie die Alarmtaste, um den hörbaren Alarm zu aktivieren, und verwenden Sie das Gerät weiter.
- Die Basiseinheit keinen extremen Temperaturen aussetzen.
- Vermeiden Sie es, die Sondeneinheit direkt von einer extremen Temperaturumgebung zur anderen (z.B. vom Tiefkühlschrank zum Sterilisator) zu übertragen. Lassen Sie die Einheit zuerst langsam auf Zimmertemperatur aufwärmen.
- Tauchen Sie die Kunststoff-Ampullen-/Sondeneinheit nicht in Flüssigkeiten (Wasserbäder usw.).
- Wenn sich der Thermometer außerhalb des vorgegebenen Betriebsbereichs befindet, kann folgende Anzeige auf dem Display erscheinen: „LLL“ bei Verwendung unter -50 °C, „HHH“ bei Verwendung über 200 °C.
- Wird das Thermometer innerhalb des vorgegebenen Bereichs verwendet, doch auf dem Display erscheint „LLL“ oder „HHH“, sicherstellen, dass die Sonde richtig eingeführt wurde.

BATTERIE

Die Batterie hält in der Regel ein Jahr lang. Die AAA Batterien ersetzen, wenn:

- Das Symbol für niedrige Batteriespannung beginnt zu blinken.
- das Display leer ist (eventuell ist die Batterie entladen).
- Messwerte variabel sind.

TECHNISCHE DATEN

Messbereich: -50 °C bis 70 °C / -58 °F bis 158 °F

Genauigkeit:

$\pm 0,5$ °C zwischen -50 °C und 70 °C.

Display-Auflösung:

0,1 °C

Abtastrate:

1,0 Sekunden

Batterie:

1,5V AAA

Displaygröße:

47 mm (B) x 39 mm (H)

Sondengröße:

40 mm (L)

Sondenkabellänge:

1550 mm

Produktgröße:

124 mm (H) x 75 mm (B) x 19 mm (T)

Produktgewicht:

≈138 g

BESTELLMFORMATIONEN

Unterstützung bietet unsere Kundendienstabteilung unter der US-Rufnummer +1 402-333-1982. Zusätzliche Informationen sind online unter streck.com erhältlich.

ANLEITUNG ZUM ERHALT EINES KALIBRIERUNGSZERTIFIKATS

Ein übersetztes, allgemeines Kalibrierungszertifikat ist unter streck.com auf der Produktseite für Temp-Chex Digital II, telefonisch bei Streck unter der Rufnummer +1 402-333-1982 oder durch Anruf beim zuständigen Händler erhältlich.

SYMBOLLISTE

Beachten Sie bitte die Registerkarte Anweisungen (IFU) unter Ressourcen auf der Produktseite unter streck.com.

Eventuell auf dieses Produkt zutreffende Patente finden Sie unter streck.com/patents.



Streck
7002 S. 109 Street, La Vista, NE 68128 USA

350646-3
2025-03

ISTRUZIONI PER L'USO

Italian (Italiano)

Il gruppo termometro Temp-Chex Digital II è stato progettato per il comodo monitoraggio della temperatura durante la conservazione di un'ampia gamma di prodotti inclusi i reagenti, i controlli del laboratorio clinico e i campioni dei pazienti.

PRINCIPIO

Temp-Chex Digital II è costituito da un'unità base con termometro digitale e la relativa sonda termica in acciaio inox. Questo termometro è stato prodotto in conformità agli standard di accuratezza NIST ed è dotato di certificazione tracciabile agli standard NIST. Temp-Chex Digital II ha una precisione di $\pm 0,5$ °C nell'intervallo tra -50 °C e 70 °C. Temp-Chex Digital II non è un termometro NIST o DKD.

COMPONENTI

La sonda termica in acciaio inox è fornita con un'unità fiala/sonda in plastica preassemblata contenente sfere di vetro come materiale di riempimento. L'unità fiala/sonda in plastica si collega all'unità base del termometro tramite un cavo metallico. L'unità base può essere collegata mediante magnete, adesivo o un foro guida a qualsiasi superficie esterna compatibile.

DICHIARAZIONE SULLA CALIBRAZIONE

Prima della spedizione, i termometri Temp-Chex sono conservati in un ambiente controllato. Con l'adeguata attenzione, il termometro manterrà la sua precisione. A causa del suo utilizzo e manipolazione in diverse applicazioni, non è possibile prevedere con precisione quanto a lungo la calibrazione sarà mantenuta. Come per qualsiasi termometro, una deviazione è possibile e l'accuratezza può essere influenzata da urti, invecchiamento, temperatura e contaminazioni attraverso l'uso giornaliero. La ricalibrazione o la verifica periodica deve essere programmata da ogni laboratorio secondo il proprio ente di accreditamento e/o secondo le procedure stabilite. La data di certificazione fornita per questo termometro va utilizzata soltanto come riferimento. Sebbene la ricalibrazione annuale sia una buona pratica di laboratorio o possa essere un requisito dell'organismo di accreditamento del laboratorio, la data di scadenza della calibrazione è indicata come la data finale che garantisce la calibrazione. La data di certificazione fornita per questo termometro va utilizzata soltanto come riferimento. Per eventuali quesiti, contattare Streck Technical Service al numero +1 402-691-7510 o all'indirizzo technicalservices@streck.com.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Estrarre l'unità base del termometro e l'unità fiala di plastica/sonda con il cavo di connessione. Collegare la sonda del sensore all'unità.
- Per accendere l'unità, far scorrere il coperchio della batteria per aprirlo e rimuovere la fascetta della batteria. Il display si accenderà in modalità MIN/MAX.
- Selezionare l'unità di temperatura mediante l'interruttore [°C/°F] situato sotto il coperchio della batteria. L'unità è adesso pronta per l'utilizzo. Effettuare la registrazione delle letture dopo la stabilizzazione della temperatura.
- Collocare la fiala di plastica/sonda nella zona a temperatura controllata. Montare l'unità base all'esterno di questa zona. Per montare Temp-Chex Digital II:
 - Prima del collegamento all'unità base, determinare se la parete è di metallo ferroso e consente il collegamento mediante magnete. In tal caso, accertarsi che la superficie sia pulita e priva di umidità o ghiaccio. Collocare il magnete incluso sulla superficie e collegarlo quindi all'unità base Temp-Chex Digital II. Verificarne la stabilità prima di metterlo in uso.
 - Se la parete non è di metallo ferroso o se la superficie non consente un'attrazione magnetica adeguata, è possibile utilizzare la superficie adesiva dei magneti inclusi. La superficie deve essere pulita e asciutta. Per prima cosa, verificare che i due magneti aderiscano l'uno all'altro (se allineati in modo errato, i magneti si respingono). Mantenere l'adeguato orientamento della fascetta magnetica quando la si fissa alla parete del freezer, incubatore o frigorifero. Rimuovere la carta protettiva dal secondo magnete, collegare il lato adesivo alla parete e attendere qualche minuto per ottenere un collegamento saldo prima di collegare il magnete già fissato all'unità base Temp-Chex Digital II. È più sicuro collegare l'unità base alla parete in posizione tale che possa essere sostenuta da una mensola. Tuttavia, se è stata seguita la corretta procedura di collegamento, l'unità base è ferma e stabile.

FUNZIONI

MODALITÀ DEL DISPLAY

Quando l'unità è attivata, la modalità di visualizzazione predefinita è MIN/MAX. Premere una volta il pulsante [MODE] per cambiare il display alla modalità di allarme LO/HI. Premere nuovamente il pulsante [MODE] per cambiare il display alla modalità DATE/TIME. Premere nuovamente il pulsante [MODE] per cambiare il display alla modalità MIN/MAX.

IMPOSTAZIONE DI DATA E ORA

Per impostare la data e l'ora, premere il pulsante [MODE] e visualizzare la modalità DATE/TIME. Premere il pulsante [SET] sotto il coperchio della batteria. L'impostazione da modificare lampeggia. Premere il pulsante [↑] oppure [↓] sotto il coperchio della batteria per modificare l'impostazione dell'anno, premere quindi [SET]. Utilizzare il pulsante [↑] o [↓] per modificare la data e premere poi [SET]. Usare il pulsante [↑] o [↓] per modificare l'ora e poi premere [SET] per accettare.

NOTA: se vengono modificate l'ora e la data, tutta la memoria viene cancellata.

ATTIVAZIONE O DISATTIVAZIONE DELL'ALLARME ACUSTICO LOW/HIGH

NOTA: l'unità registra automaticamente la data e l'ora dell'allarme di fuori limite quando è attivato l'allarme Low/High. L'unità registra 10 eventi.

In modalità di visualizzazione allarme LO/HI, premere il pulsante Alarm (🔊) per attivare o disattivare la funzione di allarme. Quando l'allarme è attivato, viene visualizzata l'icona (🔊). L'icona viene visualizzata nelle modalità di visualizzazione allarme LO/HI e MIN/MAX.

IMPOSTAZIONE DELL'ALLARME

Queste impostazioni vengono definite dall'utente in base ai criteri di laboratorio relativi all'ambiente controllato.

Per impostare l'allarme Low/High, premere il pulsante [MODE] per visualizzare la modalità di allarme LO/HI. Premere il pulsante [SET] sotto il coperchio della batteria. Inserire l'impostazione dell'allarme della temperatura bassa premendo il pulsante [↑] oppure [↓] sotto il coperchio della batteria e premere quindi [SET]. Inserire l'impostazione dell'allarme della temperatura alta premendo il pulsante [↑] oppure [↓] sotto il coperchio della batteria e premere quindi [SET].

Quando la lettura della temperatura supera i valori di allarme basso o alto definiti dall'utente, viene emesso l'allarme, l'icona LO ALM o HI ALM lampeggia e il LED situato in basso a destra dell'unità lampeggia. L'allarme viene emesso per un minuto. Dopodiché, vengono emessi due segnali acustici a intervalli di un minuto per preservare la durata della batteria. L'allarme acustico si arresta quando la

temperatura rientra nei limiti di allarme, mentre il LED continua a lampeggiare fino a quando viene cancellata la memoria premendo il pulsante di cancellazione sotto il coperchio della batteria.

INDICATORE DI ALLARME BASSO/ALTO E DI DATA E ORA

In modalità di visualizzazione allarme LO/HI, premere il pulsante [EVENT] per leggere l'allarme LO/HI generato con il relativo indicatore data/ora.

Un numero in alto a sinistra dello schermo indica il numero di eventi registrati. Se non è stato registrato alcun evento, viene visualizzato uno zero con tutti i trattini.

Premere il pulsante [↑] o [↓] sotto il coperchio della batteria per scorrere tra gli eventi con indicatore data/ora.

Per uscire dalla modalità di lettura, premere il pulsante [EVENT].

Per cancellare la memoria LO/HI, scorrere tra gli eventi con indicatore data/ora e premere il pulsante [CLEAR] per eliminare definitivamente tutti gli eventi LO/HI in memoria.

TEMPERATURA MIN/MAX

In modalità di visualizzazione MIN/MAX, il display indica la temperatura attuale e la temperatura MIN/MAX in memoria.

Premere il pulsante [EVENT] per leggere la temperatura MAX e la data e l'ora della lettura.

Premere il pulsante [EVENT] per leggere la temperatura MIN e la data e l'ora della lettura.

Premere nuovamente il pulsante [EVENT] per tornare alla modalità di visualizzazione MIN/MAX.

Per cancellare la memoria MIN/MAX, premere il pulsante [CLEAR] ed eliminare definitivamente tutti gli eventi MIN/MAX presenti in memoria.

LIMITAZIONI

- Non rimuovere la sonda dall'unità. Se la sonda è disconnessa, viene emesso l'allarme e una spia rossa lampeggia. Ricollegare la sonda, attendere l'arresto del segnale acustico e premere quindi il pulsante Alarm (🔊) per disattivare l'allarme. Il lampeggiamento si interrompe. Premere il pulsante Alarm per attivare l'allarme acustico e continuare a usare l'unità.
- L'unità base non deve essere esposta a temperature estreme.
- Evitare di trasferire l'unità della sonda direttamente da un estremo all'altro della temperatura (ad esempio dal freezer al forno); consentire prima al termometro di raggiungere la temperatura ambiente.
- Non immergere l'unità fiala di plastica/sonda in liquido (ad es., bagni d'acqua).
- Se il termometro si trova al di fuori dell'intervallo di uso previsto il display potrebbe mostrare quanto segue: "LLL" se utilizzato al di sotto di -50 °C e "HHH" se usato oltre 200 °C.
- Se si utilizza il termometro nell'intervallo di uso previsto e sul display viene visualizzato "LLL" o "HHH", verificare che la sonda sia inserita correttamente.

BATTERIA

La durata della batteria di questa unità è generalmente di un anno. Sostituire le batterie AAA se:

- Il simbolo di batteria scarica inizia a lampeggiare.
- Non appare niente sul display (la batteria potrebbe essere scarica).
- I valori rilevati non sono costanti.

DATI TECNICI

Intervallo di misurazione: Da -50 °C a 70 °C / Da -58 °F a 158 °F

Accuratezza:
 $\pm 0,5$ °C nell'intervallo tra -50 °C e 70 °C.

Risoluzione del display: 0,1 °C
Frequenza di campionamento: 1 secondo
Batteria: 1,5 V AAA
Dimensione del display: 47 mm (larghezza) x 39 mm (altezza)
Dimensione della sonda: 40 mm (lunghezza)
Lunghezza del cavo della sonda: 1550 mm
Dimensione del prodotto: 124 mm (altezza) x 75 mm (larghezza) x 19 mm (profondità)
Peso del prodotto: ≈ 138 g

INFORMAZIONI PER L'ORDINAZIONE

Per assistenza chiamare il reparto Assistenza Clienti al numero +1 402-333-1982. Per ulteriori informazioni visitare il sito Web.streck.com.

INDICAZIONI SUL CERTIFICATO DI CALIBRAZIONE VIA INTERNET

Un Certificato di calibrazione generico e tradotto può essere ottenuto dal sito web.streck.com usando la pagina del prodotto Temp-Chex Digital II, chiamando il numero +1 402-333-1982 o chiamando il fornitore di zona.

GLOSSARIO DEI SIMBOLI

Vedere la scheda Instructions (Istruzioni) (IFU) in Resources (Risorse) sulla pagina del prodotto all'indirizzo streck.com.

Vedere streck.com/patents per i brevetti che potrebbero essere applicabili a questo prodotto.



Streck
7002 S. 109 Street, La Vista, NE 68128 USA

35064-3
2025-03

BRUKSANVISNING

Norwegian (Norsk)

Temp-Chex Digital II-termometerenhet er konstruert for å være en praktisk enhet for temperaturovervåking ved oppbevaring av produkter som for eksempel reagenser, kontroller og pasientprøver for kliniske laboratorier.

PRINSIPP

Temp-Chex Digital II består av en digital termometerhovedenhet og medfølgende temperatursonde av rustfritt stål. Dette termometeret er produsert for å oppfylle NIST-standardene for nøyaktighet, og er sertifisert for sporing til NIST-standardene. Temp-Chex Digital II er nøyaktig til $\pm 0,5$ °C mellom -50 °C og 70 °C. Temp-Chex Digital II er ikke et NIST- eller DKD-termometer.

KOMPONENTER

Temperatursonden i rustfritt stål leveres med en ferdigmontert plasthette/sondeenhet som inneholder glasskuler som fyllingsmateriale. Denne plasthette-/sondeenheten kobles til termometerets basenhet ved hjelp av en metalledning. Konsollenheten kan festes med magnet, lim eller nøkkelhull til hvilken som helst kompatibel utvendig overflate.

KALIBRERINGSMEDLING

Temp-Chex termometre oppbevares i kontrollerte omgivelser før forsendelse. Med riktig håndtering og vedlikehold bør termometeret beholde sin nøyaktighet. På grunn av forskjellig bruk og håndtering, finnes det ingen presis måte å forutsi hvor lenge kalibreringen vil vedlikeholdes. Som med alle termometere er avvik en mulighet, og nøyaktigheten kan påvirkes av støt, aldring, temperatur og kontaminering ved daglig bruk. **Hvert laboratorium bør planlegge periodisk rekalkibrering eller verifisering i henhold til sitt akkrediteringsbyrå og/eller etablerte prosedyre.** Attestdatoen som er oppgitt for dette termometeret er kun for referanse. Selv om årlig rekalkibrering er god laboratoriepraksis eller kan være påkrevd av laboratoriets akkrediterte organ, er en kalibreringsforfallsdato oppført som den siste dato som garanterer kalibrering. Attestdatoen som er oppgitt for dette termometeret er kun for referanse. Vennligst kontakt Streck Teknisk Service på +1 402-691-7510 eller technicalservices@streck.com hvis du har spørsmål.

BRUKSANVISNING

- Pakk ut termometerhovedenheten og plasthette-sondeenheten med tilkoblingsledningen. Koble sensorsonden til enheten.
- Skyv batteridekselet åpent og fjern batteristrimmelen for å slå på enheten. Displayet vil åpne seg i MIN/MAX-modus.
- Velg temperaturskala med [°C/°F]-bryteren under batteridekselet. Enheten er nå klar til bruk. Les av og noter temperaturen når den er blitt stabil.
- Plasser plasthette-/sondeenheten i det temperaturregulerte området. Monter konsollenheten utenfor dette området. For å montere Temp-Chex Digital II:
 - Før hovedenheten festes, bør det fastslås om veggen er av jernholdig metall slik at man kan bruke magnetdelen. Kontroller i så fall at overflaten er ren og uten fuktighet eller frost. Fest den vedlagte magneten på overflaten og fest deretter Temp-Chex Digital II-hovedenheten. Kontroller at den sitter godt for den tas i bruk.
 - Hvis veggen ikke inneholder jernbasert metall, eller hvis overflaten magnetiske tiltrekningskraft er for svak, kan klebeflatten på de vedlagte magnetene brukes. Overflaten bør være ren og tørr. Kontroller først at de to magnetiske delene kan festes til hverandre (magnetene vil frastøte hverandre hvis de er feiljustert). Pass på at magnetstrimmelen plasseres riktig vei når den skal festes på veggen til fryseren, kuvåsen eller kjøleskapet. Fjern beskyttelsespapiret fra den andre magneten, fest klebesiden til veggen og la den feste seg skikkelig i et par minutter. Fest deretter magneten som allerede sitter fast på Temp-Chex Digital II-hovedenheten. Det sikreste er å feste konsollenheten på veggen, slik at den støttes av en hylle. Konsollenheten skulle imidlertid holde seg på plass forutsatt at du har fulgt riktig fremgangsmåte for montering.

FUNKSJONER

SKJERM-MODUSER

Når enheten er slått på er standardvisning på skjermen MIN/MAX-modus.

Trykk en gang på [MODE]-knappen for å endre skjermen til LO/HI alarmmodus.

Trykk en gang til på [MODE]-knappen for å endre skjermen til DATE/TIME-modus.

Trykk en gang til på [MODE]-knappen for å endre skjermen til MIN/MAX-modus.

INNSTILLING AV DATO OG KLOKKESLETT

For å stille inn dato og klokkeslett trykker du på [MODE]-knappen for å vise DATE/TIME-modus.

Trykk på [SET]-knappen under batteridekselet. Innstillingen som skal justeres vil blinke. Trykk på enten [↑]- eller [↓]-knappen under batteridekselet for å endre årinnstillingen, og trykk deretter på [SET]. Bruk [↑] eller [↓]-knappen for å endre dato, trykk deretter på [SET]. Bruk [↑] eller [↓]-knappen for å endre klokkeslett, trykk deretter på [SET].

MERKNAD: Hvis dato og klokkeslett endres vil hele minnet nullstilles.

SKRU HØRBAR LAV/HØY-ALARM PÅ ELLER AV

MERKNAD: Enheten vil automatisk registrere dato og klokkeslett hvis temperaturen faller utenfor alarmområdet når Low/High-alarmen er skrudd på. Enheten vil registrere 10 hendelser.

Trykk Alarm (🔊)-knappen i LO/HI alarmskjermmodus for å skru alarmfunksjonen på eller av. Når alarmen er på vil symbolet (🔊) vises. Symbolet vil vises i LO/HI alarmskjermmodus og MIN/MAX skjermmodus.

INNSTILLING AV ALARM

Disse innstillingene er brukerdefinerte basert på laboratoriets kriterier for det kontrollerte miljøet.

For å stille inn lav/høy-alarmen trykker du på [MODE]-knappen for å vise LO/HI-alarmmodus.

Trykk på [SET]-knappen under batteridekselet.

Angi innstillingen for lav alarmtemperatur ved å trykke på [↑]- eller [↓]-knappen under batteridekselet, og trykk deretter på [SET].

Angi innstillingen for høy alarmtemperatur ved å trykke på [↑]- eller [↓]-knappen under batteridekselet, og trykk deretter på [SET].

Når temperaturavlesningen går utover de brukerdefinerte lave og høye alarmverdiene, vil det høres en alarm, LO ALM- eller HI ALM-symbolet vil blinke og LED-lampen i det nedre høyre hjørnet av enheten vil blinke. Alarmen vil høres i ett minutt. Deretter vil det høres to pip hvert minutt for å forlenge batterilevetiden. Den hørbare alarmen vil stoppe når temperaturen går tilbake innenfor alarmgrensene, men LED-lampen vil fortsette å blinke til minnet er slettet ved å trykke på slett-knappen under batteridekselet.

DATO/KLOKKESLETT-STEMPEL FOR LAV/HØY-ALARM

Trykk på [EVENT]-knappen i LO/HI alarmskjermmodus for å lese den genererte LO/HI-alarmen med tilknyttet dato/klokkeslett-stempel.

Et tall i det øvre venstre hjørnet av skjermen vil angi hvor mange hendelser som er registrert. Et null vil vises med alle tankestreker hvis ingen hendelse er registrert.

Trykk på enten [↑]- eller [↓]-knappen under batteridekselet for å bla gjennom hendelsene med dato- og tidsstempel.

Trykk på [EVENT]-knappen for å gå ut av avlesningsmodus.

For å slette LO/HI-minnet blir du gjennom de dato/klokkeslett-stemplette hendelsene og trykker på [CLEAR]-knappen for å slette fullstendig alle LO/HI-hendelser fra minnet.

MIN/MAX-TEMPERATUR

I MIN/MAX-skjermmodus vil skjermen vise gjeldende temperatur og MIN/MAX-temperaturminnet.

Trykk på [EVENT]-knappen for å lese av MAX-temperaturen og dato og klokkeslett for avlesningen.

Trykk på [EVENT]-knappen for å lese av MIN-temperaturen og dato og klokkeslett for avlesningen.

Trykk på [EVENT]-knappen igjen for å endre skjermen til MIN/MAX-modus igjen.

Trykk på [CLEAR]-knappen for å slette fullstendig alle MIN/MAX-hendelser fra MIN/MAX-minnet.

BEGRENSNINGER:

- Sonden må ikke fjernes fra enheten. Hvis sonden kobles fra, vil en alarm høres og et rødt lys vil blinke. Koble til sonden igjen, vent til piping stopper, trykk så på Alarm (🔊)-knappen for å skru av alarmen. Blinkingen vil stoppe. Trykk på alarmknappen for å aktivere den hørbare alarmen og fortsette å bruke enheten.
- Konsollenheten skal ikke utsettes for ekstreme temperaturer.
- Unngå å flytte sondeenheten direkte fra en ekstrem temperatur til en annen (f.eks. fra fryseren til ovnen). La enheten langsomt tilpasse seg romtemperaturen først.
- Ikke senk plasthette-/sondeenheten i væske (f.eks. vannbad).
- Hvis termometeret utsettes for temperaturer utenfor tiltenkt område, kan skjermen vise følgende: "LLL" ved bruk under -50 °C, "HHH" ved bruk over 200 °C.
- Hvis termometeret brukes innenfor det tiltenkte temperaturområdet og skjermen viser "LLL" eller "HHH", kontroller at sonden er korrekt innført.

BATTERI

Batterilevetiden til denne enheten er vanligvis ett år. Skift ut AAA-batteriene hvis:

- Symbolet for lav batterispenning begynner å blinke.
- Det ikke vises noe på skjermen (batteriet kan være utladet).
- Avlesningene ikke er konsistente.

SPESIFIKASJONER

Måleområde: -50 °C til 70 °C / -58 °F til 158 °F

Nøyaktighet:
 $\pm 0,5$ °C mellom -50 °C og 70 °C.

Skjermopløsning: 0,1 °C
Stikkprøvefrekvens: 1,0 sekund
Batteri: 1,5 V AAA
Displayets størrelse: 47 mm (B) x 39 mm (H)
Sondens størrelse: 40 mm (L)
Sondeledningens lengde: 1550 mm
Produktets størrelse: 124 mm (H) x 75 mm (B) x 19 mm (D)
Produktets vekt: \approx 138 g

BESTILLINGSINFORMASJON

Ring på grønt nummer til kundeserviceavdelingen på +1 402-333-1982 for assistanse. Ytterligere informasjon finnes på Internett på streck.com.

VEILEDNING FOR KALIBRERINGSTEST PÅ INTERNETT

Et oversatt, generisk kalibreringssertifikat kan fås på streck.com ved å bruke produktsiden til Temp-Chex Digital II, ved å ringe +1 402-333-1982 eller ved å ringe din lokale leverandør.

SYMBOLORDLISTE

Se IFU [bruksanvisninger]-fanen under Resources [ressurser] på produktsiden på streck.com.

Se streck.com/patents for patenter som kan gjelde for dette produktet.



350646-3
2025-03

INSTRUCCIONES DE USO

El conjunto del termómetro Temp-Chex Digital II es un conveniente dispositivo para la monitorización de la temperatura durante el almacenamiento de una gama de materiales tales como reactivos clínicos de laboratorio, controles y muestras de pacientes.

Spanish (Español)

PRINCIPIO

El conjunto Temp-Chex Digital II consta de una unidad base con termómetro digital y una sonda de temperatura de acero inoxidable. Este termómetro está fabricado para satisfacer las normas de exactitud de NIST, con referencia certificada a las normas NIST. Temp-Chex Digital II tiene una exactitud de $\pm 0,5$ °C entre -50 °C y 70 °C. Temp-Chex Digital II no es un termómetro NIST o DKD.

COMPONENTES

La sonda de temperatura de acero inoxidable se suministra dentro de una unidad preensamblada compuesta por un vial de plástico y una sonda, que contiene cuentas de vidrio como material de relleno. Esta unidad de vial de plástico/sonda se conecta a la unidad base del termómetro mediante el uso de un cordón metálico. La unidad base puede fijarse (por medios magnéticos, con adhesivo o mediante un orificio de chaveta) a cualquier superficie exterior compatible.

DECLARACIÓN DE CALIBRACIÓN

Los termómetros Temp-Chex se conservan en un ambiente controlado antes de su envío. La exactitud del termómetro debe mantenerse siempre que reciba el cuidado adecuado. Debido a la diversidad de aplicaciones y manipulación, no es posible predecir con precisión la duración de la calibración. Tal como es el caso con cualquier otro termómetro, es posible que se produzcan desviaciones de las lecturas y que la exactitud se deteriore a consecuencia de golpes, envejecimiento, temperatura y contaminación por el uso diario. **Cada laboratorio debe realizar una recalibración o verificación periódica de conformidad con los requisitos de su organismo de acreditación y/o procedimiento establecido.** La fecha de certificación suministrada para este termómetro debe utilizarse únicamente como referencia. Aunque la recalibración anual es una buena práctica de laboratorio o puede ser exigida por el organismo acreditador de su laboratorio, la fecha de vencimiento de la calibración indica el último día en que se garantiza su precisión. La fecha de certificación suministrada para este termómetro debe utilizarse únicamente como referencia. En caso de tener preguntas, llame al Servicio Técnico de Streck al teléfono +1 402-691-7510 o envíe un mensaje a technicalservices@streck.com.

INSTRUCCIONES DE USO

- Saque de su embalaje la unidad base del termómetro y la unidad de vial de plástico/sonda con el cordón de conexión. Conecte la sonda del sensor a la unidad.
- Deslice la tapa del compartimiento de las pilas y retire la cinta de la batería para encender la unidad. La pantalla se abrirá en el modo MIN/MAX.
- Selección de temperatura mediante el conmutador [°C-°F] ubicado debajo de la tapa del compartimiento de las pilas. La unidad está ahora lista para comenzar a funcionar. Registre los valores una vez que la temperatura se haya estabilizado.
- Coloque la unidad de vial de plástico/sonda dentro de la zona de temperatura controlada. Instale la unidad base fuera de dicha zona. Para instalar el Temp-Chex Digital II:
 - Antes de acoplar la unidad base, determine si la pared está hecha de un material metálico ferroso (lo cual permitirá utilizar la sección magnética). Si es así, compruebe que la superficie esté limpia y libre de humedad o congelación. Coloque el imán suministrado en la superficie y a continuación fije la unidad base Temp-Chex Digital II. Antes de ponerlo a funcionar, verifique que esté bien firme.
 - Si la pared no es de un material metálico ferroso o si la superficie no ofrece atracción magnética adecuada, puede utilizarse la superficie adhesiva de los imanes suministrados. La superficie debe estar limpia y seca. Compruebe primero que las dos piezas magnéticas se adhieran entre sí (si no se orientan correctamente, los imanes se repelerán entre sí). Mantenga la orientación adecuada de la cinta magnética cuando vaya a fijarla a la pared del congelador, incubadora o refrigerador. Despegue el recubrimiento de papel del segundo imán, pegue el lado adhesivo a la pared y espere unos cuantos minutos para que se desarrolle la adhesión adecuada antes de colocar el imán que ya está fijado en la unidad base del Temp-Chex Digital II. Como práctica más segura, se recomienda sujetar la unidad base a la pared en un lugar donde pueda quedar apoyada sobre un estante. Sin embargo, siempre que se haya cumplido el procedimiento de sujeción adecuado, la unidad base debe permanecer fija.

FUNCIONES

MODOS DE PANTALLA

Al encender la unidad, aparece por predeterminación el modo MIN/MAX.

Pulse una vez el botón [MODE] para cambiar la pantalla al modo de alarma LO/HI (baja/alta).

Pulse nuevamente el botón [MODE] para cambiar la pantalla al modo DATE/TIME (fecha/hora).

Pulse nuevamente el botón [MODE] para cambiar la pantalla al modo MIN/MAX (mínimo/máximo).

CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y LA HORA

Para configurar la fecha y la hora, pulse el botón [MODE] a fin de mostrar el modo DATE/TIME.

Presione el botón [SET] situado debajo de la tapa del compartimiento de las pilas. Destella el parámetro que se va a ajustar. Pulse el botón [↑] o [↓] situado debajo de la tapa del compartimiento de las pilas para cambiar la configuración del año, y luego pulse [SET]. Pulse los botones [↑] o [↓] para cambiar la fecha, y luego pulse [SET]. Pulse los botones [↑] o [↓] para cambiar la hora, y luego pulse [SET] para aceptar.

NOTA: Si se cambian la fecha y la hora, se reajustará toda la memoria.

ENCENDIDO O APAGADO DE LA ALARMA SONORA BAJA/ALTA

NOTA: La unidad registra automáticamente la fecha y la hora de un evento que esté fuera del límite de alarma cuando se enciende la alarma baja/alta. La unidad registra 10 eventos.

En el modo de alarma LO/HI, pulse el botón de alarma (🔔) para encender o apagar la función de alarma. Al encender la alarma, se muestra el icono (🔔). Este icono se muestra en los modos de alarma LO/HI y de pantalla MIN/MAX.

CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA

Estos ajustes son configurables por el usuario según los criterios de ambiente controlado del laboratorio.

Para configurar la alarma baja/alta, pulse el botón [MODE] a fin de mostrar el modo de alarma LO/HI.

Presione el botón [SET] debajo de la tapa del compartimiento de pilas.

Ingrese la configuración de la temperatura de alarma baja pulsando el botón [↑] o [↓] situado debajo de la tapa del compartimiento de las pilas, y luego pulse [SET].

Ingrese la configuración de la temperatura de alarma alta pulsando el botón [↑] o [↓] situado debajo de la tapa del compartimiento de las pilas, y luego pulse [SET].

Si la lectura de temperatura supera los valores de alarma baja o alta definidos por el usuario, sonará la alarma, el icono LO ALM (alarma baja) o HI ALM (alarma alta) parpadeará, y también parpadeará el LED en la esquina inferior derecha de la unidad. La alarma sonará durante 1 minuto. Al cabo de ese tiempo, se emitirán dos pitidos cada minuto a fin de conservar la carga de la pila. La alarma sonora se detendrá cuando la temperatura regrese a un valor dentro de los límites de la alarma; sin embargo, el LED continuará parpadeando hasta que se borre la memoria pulsando el botón [CLEAR] situado debajo de la tapa del compartimiento de las pilas.

SELLO DE FECHA/HORA DE TEMPERATURA BAJA/ALTA

En el modo de pantalla de alarma LO/HI, pulse el botón [EVENT] para que muestre la alarma LO/HI con su correspondiente sello de fecha/hora.

En la esquina superior izquierda de la pantalla aparecerá un número que indica la cantidad de eventos registrados. Si aparece un cero con guiones, significa que no se ha registrado ningún evento.

Pulse el botón [↑] o [↓] situado debajo de la tapa del compartimiento de las pilas para desplazarse por los eventos con sello de fecha y hora.

Pulse el botón [EVENT] para salir del modo de lectura.

Para despejar la memoria LO/HI (baja/alta), recorra los eventos que tienen sello de fecha/hora y pulse el botón [CLEAR] a fin de borrar permanentemente todos los eventos LO/HI de la memoria.

TEMPERATURA MÍNIMA/MÁXIMA

En el modo MIN/MAX, la pantalla muestra la temperatura actual y la memoria de temperatura MIN/MAX.

Pulse el botón [EVENT] para ver la temperatura MAX (máxima) y la fecha y la hora de la lectura.

Pulse el botón [EVENT] para ver la temperatura MIN (mínima) y la fecha y la hora de la lectura.

Pulse el botón [EVENT] para devolver la pantalla al modo MIN/MAX.

Para despejar la memoria de valores MIN/MAX, pulse el botón [CLEAR] a fin de borrar permanentemente todos los eventos MIN/MAX de la memoria.

LIMITACIONES:

- No saque la sonda de la unidad. Si se desconecta la sonda, sonará una alarma y destellará una luz roja. Vuelva a conectar la sonda, espere a que se detenga el pitido audible y luego pulse el botón de alarma (🔔) para apagar la alarma. Se detendrá el destello. Pulse el botón de alarma para habilitar la alarma sonora y siga usando la unidad.
- No se debe exponer la unidad base a temperaturas extremas.
- Evite transferir la unidad de sonda directamente entre ambientes de temperaturas extremas diferentes (p. ej. del congelador al horno); en cambio, espere primero a que la unidad se ajuste gradualmente a la temperatura ambiente.
- No sumerja la unidad de vial de plástico/sonda en líquidos (p. ej., baños de agua).
- Si se coloca el termómetro fuera del intervalo de uso diseñado, la pantalla podrá mostrar lo siguiente: "LLL" cuando se usa por debajo de -50 °C, o "HHH" cuando se usa por encima de 200 °C.
- Si se usa el termómetro dentro de los intervalos de uso previstos y la pantalla muestra "LLL" o "HHH", compruebe que la sonda esté bien insertada.

PILA

La pila de esta unidad suele tener una duración de 1 año. Cambie las pilas AAA en los siguientes casos:

- El símbolo de voltaje de batería bajo comienza a parpadear.
- No hay pantalla (es posible que la pila esté descargada).
- Las lecturas son irregulares.

ESPECIFICACIONES

Intervalo de medición: -50 °C a 70 °C/-58 °F a 158 °F

Exactitud:

$\pm 0,5$ °C entre -50 °C y 70 °C.

Resolución de pantalla:

0,1 °C

Velocidad de muestreo:

1,0 seg.

Pila:

AAA de 1,5 V

Tamaño de pantalla:

47 mm (ancho) x 39 mm (alto)

Tamaño de sonda:

40 mm (largo)

Largo del cordón de la sonda:

1550 mm

Dimensiones del producto:

124 mm (alto) x 75 mm (ancho) x 19 mm (profundidad)

Peso del producto:

≈ 138 g

INFORMACIÓN PARA PEDIDOS

Si necesita ayuda, llame a nuestro Departamento de Servicio a Clientes al +1 402 333 1982. En el sitio web streck.com encontrará más información.

CERTIFICACIÓN DE CALIBRACIÓN EN INTERNET

Se puede obtener un Certificado de Calibración genérico traducido en streck.com a través de la página del producto Temp-Chex Digital II, o llamando al +1 402-333-1982 o al distribuidor local.

GLOSARIO DE SÍMBOLOS

Vea la pestaña de instrucciones (IFU) bajo la sección Recursos en la página del producto, en streck.com.

En streck.com/patents encontrará las patentes que pueden estar relacionadas con este producto.



Streck
7002 S. 109 Street, La Vista, NE 68128 USA

350646-3
2025-03

BRUKSANVISNING

Swedish (Svenska)

Temp-Chex Digital II termometerenhet är avsedd att utgöra en praktisk anordning för övervakning av temperaturen vid förvaring av ett antal olika produkter, inklusive reagenser, kontroller och patientprover för kliniska laboratorier.

PRINCIP

Temp-Chex Digital II består av en digital termometerbasenhet samt en medföljande temperatursond i rostfritt stål. Termometern är tillverkad för att uppfylla kraven i noggrannhetsstandarderna NIST. Den är certifierat spårbar till NIST-standarder. Temp-Chex Digital II är noggrann till $\pm 0,5$ °C mellan -50 °C och 70 °C. Temp-Chex Digital II är inte en NIST- eller DKD-termometer.

KOMPONENTER

Temp-Chex Digital II levereras i en förmonterad plastflaska/sondenhet som innehåller glaskulor som fyllnadsmaterial. Plastflaskan/sondenheten ansluts till termometerens basenhet med en metallkabel. Basenheten kan fästas magnetiskt, med lim, eller med nyckelhålet på valfri kompatibel utvändig yta.

KALIBRERINGSMEDDELANDE

Temp-Chex termometrar förvaras i en kontrollerad miljö före leverans. Termometern bevarar sin noggrannhet förutsatt att den sköts på rätt sätt. På grund av varierande användningssätt och hantering går det inte att exakt förutsäga hur länge kalibreringen bibehålls. Liksom med alla termometrar kan en viss drift förekomma och noggrannheten kan påverkas av stötar, åldrande, temperatur och kontamination under daglig användning. **Regelbunden omkalibrering eller kontroll bör schemaläggas av varje laboratorium i enlighet med dess ackrediteringsorganisation och/eller fastställda procedur.** Det certifieringsdatum som anges för denna termometer lämnas endast som referens. Även om årlig omkalibrering är god laboratoriepraxis eller kan krävas av ditt laboratoriums ackrediteringsorgan, anges ett kalibreringsförfallodatum som det sista datumet som garanterar kalibreringen. Det certifieringsdatum som anges för denna termometer lämnas endast som referens. Kontakta Streck Technical Service på +1 402-691-7510 eller technicalservices@streck.com vid eventuella frågor.

BRUKSANVISNING

1. Packa upp termometerbasenheten och plastflaska-/sondenheten med anslutningskabeln. Anslut sensorsonden till enheten.
2. Skjut upp batteriluckan och ta bort batteriremsan för att slå på enheten. Displayen öppnas i MIN/MAX-läget.
3. Välj temperaturenheten med [°C/°F]-omkopplaren under batteriluckan. Anteckna mätvärdena så snart temperaturen har stabiliserats.
4. Placera plastflaskan/sondenheten i det temperaturkontrollerade området. Montera basenheten utanför detta område. Så här monterar du Temp-Chex Digital II:
 - a. Innan du sätter fast basenheten, undersök huruvida väggen är av järn så att magnetdelen kan användas. I så fall, se till att ytan är ren och fri från fukt eller frost. Placera den medföljande magneten på väggytan och fäst sedan Temp-Chex Digital II-basenheten på magneten. Bekräfta att den sitter fast ordentligt innan den tas i bruk.
 - b. Om väggen inte är av järn eller om väggytan inte kan attrahera en magnet kan den självhäftande ytan på de medföljande magneterna användas. Ytan ska vara ren och torr. Kontrollera först att de två magnetdelarna attraherar varandra (om de är felaktigt inpassade repellerar magneterna varandra). Bibehåll korrekt inriktning på den magnetiska remsan vid festsättning på frysfrys-, inkubator- eller kylskåpsvägg. Ta av pappersskyddet från den andra magneten, fäst den självhäftande sidan på väggen och vänta några minuter för att låta tillräcklig bindning äga rum innan du sätter fast magneten, som redan är ansluten till basenheten till Temp-Chex Digital II. Det är säkrast att fästa basenheten på väggen i en sådan position att den kan stödjas av en hylla. Under festsättning att lämplig festsättning har använts bör dock basenheten sitta stadigt.

FUNKTIONER

DISPLAYLÄGEN

När enheten slås på är standarddisplayen i läget MIN/MAX.

Tryck på knappen [MODE] (läge) en gång för att ändra displayen till larmläget LO/HI (låg/hög).

Tryck på knappen [MODE] igen för att ändra displayen till läget DATE/TIME (datum/tid).

Tryck på knappen [MODE] igen för att ändra displayen till läget MIN/MAX.

STÄLLA IN DATUM OCH TID

För att ställa in datum och tid, tryck på knappen [MODE] för att visa läget DATE/TIME.

Tryck på [SET]-knappen under batteriluckan. Inställningen som ska ändras blinkar. Tryck på knappen [↑] eller [↓] under batteriluckan för att ändra ärsinställningen och tryck sedan på [SET]. Använd knappen [↑] eller [↓] för att ändra datum och tryck sedan på [SET]. Använd knappen [↑] eller [↓] för att ändra tid och tryck sedan på [SET].

OBS! Om datum och tid ändras så nollställs hela minnet.

AKTIVERA OCH INAKTIVERA DET LÅGA/HÖGA LJUDLARMET

OBS! Enheten registrerar automatiskt datum och tid för en överskridning av larmgräns när det höga/låga larmet är aktiverat. Enheten registrerar 10 händelser.

I larmdisplayläget LO/HI, tryck på knappen Alarm (🔊) för att aktivera eller inaktivera larmfunktionen. När larmet är aktiverat visas ikonen (🔊). Ikonen visas i larmläget LO/HI och displayläget MIN/MAX.

STÄLLA IN LARM

Dessa inställningar definieras av användaren i enlighet med laboratoriets kriterier för den reglerade omgivningen.

För att ställa in högt och lågt larm, tryck på knappen [MODE] för att visa larmläget LO/HI.

Tryck på [SET]-knappen under batteriluckan.

Ange temperaturinställningen för låglarm genom att trycka på [↑]- eller [↓]-knappen under batteriluckan och tryck sedan på [SET].

Ange temperaturinställningen för höglarm genom att trycka på [↑]- eller [↓]-knappen under batteriluckan och tryck sedan på [SET].

När temperaturavläsningen överskrider de användardefinierade låga eller höga larmvärdena ljuder larmet, ikonen LO ALM eller HI ALM blinkar och lysdioden i enhetens nedre högra hörn blinkar.

Larmet ljuder i en minut. Därefter ljuder larmet med två pip varannan minut för att spara på batteriet. Ljudlarmet slutar ljuda när temperaturen återgår inom larmgränserna, men lysdioden fortsätter att blinka tills minnet rensas genom att trycka på rensningsknappen under batteriluckan.

DATUM-/TIDPUNKTSSTÄMPEL FÖR LÅGT/HÖGT LARM

I larmdisplayläget LO/HI, tryck på knappen [EVENT] för att läsa av det LO-/HI-larm som utlösts, med dess tillhörande datum-/tidpunktstämpel.

Ett tal i skärmens övre vänstra hörn anger antalet registrerade händelser. En nolla visas med bara streck om inga händelser har registrerats.

Tryck på [↑]- eller [↓]-knappen under batteriluckan för att bläddra bland händelserna med datum-/tidstämpel.

Tryck på knappen [EVENT] för att avsluta avläsningsläget.

Rensa LO/HI-minnet genom att bläddra genom de händelser som är datum-/tidpunktstämplat och tryck på knappen [CLEAR] (rensa) för att permanent ta bort alla LO/HI-händelser i minnet.

MIN-/MAX-TEMPERATUR

I displayläget MIN/MAX visar displayen den aktuella temperaturen och MIN/MAX-temperaturminnet.

Tryck på knappen [EVENT] (händelse) för att läsa av MAX-temperaturen och avläsningens datum och tidpunkt.

Tryck på knappen [EVENT] för att läsa av MIN-temperaturen och avläsningens datum och tidpunkt.

Tryck på knappen [EVENT] igen för att återgå till displayläget MIN/MAX.

Rensa MIN/MAX-minnet genom att trycka på knappen [CLEAR] (rensa) för att permanent ta bort alla MIN/MAX-händelser i minnet.

BEGRÄNSNINGAR:

- Ta inte av sonden från enheten. Om sonden kopplas bort ljuder larmet och en röd lampa blinkar. Koppla in sonden igen, vänta tills enheten slutar pipa och tryck sedan på knappen Alarm (🔊) för att slå av larmet. Lampan slutar blinka. Tryck på knappen Alarm för att aktivera ljudlarmet och fortsätt att använda enheten.
- Basenheten får inte utsättas för extrema temperaturer.
- Undvik att ta sonden direkt från en omgivning med extrem temperatur till en annan (t.ex. från frysfrys till ugn); låt i stället enheten först långsamt anpassa sig till rumstemperatur.
- Sänk inte ned plastflaska/sondenheten i vätska (t.ex. vattenbad).
- Om termometern placeras utanför området för avsedd användning kan displayen eventuellt visa detta: "LLL" när den används vid under -50 °C, "HHH" när den används vid över 200 °C.
- Om termometern används inom området för avsedd användning och displayen visar "LLL" eller "HHH", se till att sonden är korrekt insatt.

BATTERI

Batteriet för denna enhet räcker vanligen i ett år. Byt ut AAA-batterierna om:

- Symbolen för låg batterispänning börjar blinka.
- Displayen är tom (batteriet kan vara urladdat).
- Avläsningarna är avvikande.

SPESIFIKATIONER

Mätområde: -50 °C till 70 °C / -58 °F till 158 °F

Noggrannhet: $\pm 0,5$ °C mellan -50 °C och 70 °C.

Displayupplösning:	0,1 °C
Samplingsfrekvens:	1,0 sekund
Batteri:	1,5 V AAA
Displaystorlek:	47 mm (B) x 39 mm (H)
Sondstorlek:	40 mm (L)
Sondkabelns längd:	1 550 mm
Produktens storlek:	124 mm (H) x 75 mm (B) x 19 mm (D)
Produktens vikt:	≈ 138 g

BESTÄLLNINGSPÅSÖKNING

Kontakta Customer Service-avdelningen på +1 402-333-1982 för assistans. Ytterligare information finns online på streck.com.

ANVISNINGAR FÖR INTERNET-KALIBRERINGS-CERTIFIKAT

Ett översatt, generiskt kalibreringscertifikat kan erhållas på streck.com på produktsidan för Temp-Chex Digital II, genom att ringa +1 402-333-1982 eller genom att ringa till närmaste leverantör.

ORDLISTA ÖVER SYMBOLER

Se Instruktionsfliken (IFU) under Resurser på produktsidan på streck.com.

Se streck.com/patents för information om patent som kan omfatta denna produkt.



Streck
7002 S. 109 Street, La Vista, NE 68128 USA

350646-2
2020-03